ISTRUZIONI PER L'USO

Modelli della Serie 1400 / 1500 / 64

ANSCHÜTZ®

DIE MEISTER MACHER

Stato 03/2015

Indice

1 Gruppi / Definizione dei termini 4

2 Introduzione 5

3 Simboli impiegati 5
3.1 Avvertenze generali 5
3.2 Indicazioni di sicurezza 5

4 Condizioni generali di gestione delle armi da fuoco 6
4.1 Nozioni di base importanti 6
4.2 Durante il tiro 7
4.3 Durante la manutenzione 8
4.4 Durante il trasporto 8
4.5 Durante il magazzinaggio 8
4.6 Protezione dell'udito e degli occhi 8

5 Leggi 8

6 Impiego conforme alla destinazione 8

7 Responsabilità 9

8 Montaggio e fissaggio della meccanica 9

9 Fissaggio della canna 11

10 Caricamento / Scaricamento 11
10.1 Caricamento 11
10.2 Scaricamento 12

11 Inserire / Disinserire la sicura 13
11.1 Inserire la sicura 13
11.2 Disinserire la sicura 14

12 Riempimento del caricatore 14

13 Smontaggio / Montaggio dell'otturatore 15
13.1 Smontaggio 15
13.2 Montaggio 16

14 Scomposizione / Assemblaggio dell'otturatore 16
14.1 Disarmo dell'otturatore 16
14.2 Scomposizione dell'otturatore 17

15 Meccanismo di scatto 18

16 Poggiaguancia 21
16.1 Smontaggio del poggiaguancia 21
16.2 Regolazione del poggiaguancia 21

17 Manutenzione / Pulizia 21
17.1 Generalità 21
17.2 Pulizia della canna 23
17.3 Intervalli di manutenzione 23
17.4 Manutenzione del meccanismo di scatto 24

18 Eliminazione dei difetti 24

19 Dati tecnici 24

20 Smaltimento 25

21 Varie 25

22 Prestazioni di tiro 26

23 Scheda di garanzia 26

1 Gruppi/Definizione dei termini

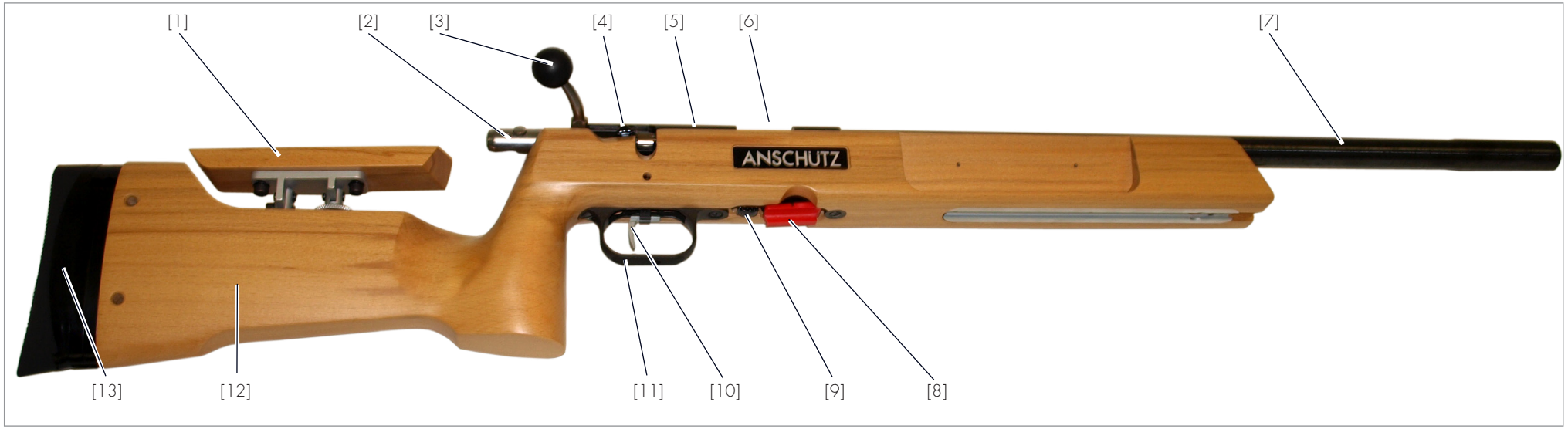


Fig.1 Vista generale

[1]	Poggiaguancia	[8]	Caricatore
[2]	Otturatore	[9]	Leva di rilascio del caricatore
[3]	Manubrio otturatore	[10]	Meccanismo di scatto
[4]	Leva della sicura	[11]	Guardamano
[5]	Culatta	[12]	Calcio
[6]	Finestra di espulsione cartucce	[13]	Calciolo
[7]	Meccanica (canna)		

2 Introduzione

Cari amici cacciatori,

si deve avere fiducia nelle buone caratteristiche di un'arma da caccia:

per esempio nelle prestazioni di tiro precise e sempre costanti. Le canne ANSCHÜTZ e la struttura dell'otturatore perfezionata nei dettagli vi garantiscono la migliore qualità da armaiolo. I "maestri artigiani" delle armi da competizione trasferiscono nelle armi da caccia le esperienze acquisite in oltre 150 anni nella costruzione di fucili di precisione.
La tradizione però non è tutto. Con un fucile ANSCHÜTZ, assolutamente affidabile e obbediente, sarete sempre bene equipaggiati.

Potete sempre fidarvi di un fucile a ripetizione da caccia di prima classe ANSCHÜTZ. Il vostro fucile ANSCHÜTZ vi accompagnerà sempre fedelmente con insuperabile precisione e funzionalità.

Il team ANSCHÜTZ vi augura buona caccia.

3 Simboli impiegati

In queste istruzioni per l'uso vengono utilizzati i seguenti simboli per segnalazioni generali e particolarmente importanti:

3.1 Avvertenze generali

▶ identifica un'istruzione per agire

✓ identifica il risultato di un'operazione

• identifica una voce di elenco

☞ identifica una sequenza di operazioni

3.2 Indicazioni di sicurezza

⚠ *identifica una raccomandazione di sicurezza*

AVVERTENZA!

Istruzione che prescrive un determinato comportamento.

PRUDENZA!

Prevede una situazione pericolosa che può causare leggere lesioni o danni materiali.

ATTENZIONE!

Prevede una situazione pericolosa che può causare gravi lesioni o morte.

4 Condizioni generali di gestione delle armi da fuoco

Le armi da fuoco sono oggetti pericolosi, che richiedono una particolare prudenza nella custodia e nell'impiego. Le seguenti indicazioni di sicurezza e di avvertimento devono essere sempre rispettate!

AVVERTENZA!

Deve essere applicata e rispettata la legge sulle armi del rispettivo paese.

4.1 Nozioni di base importanti

AVVERTENZA!

Non è ammesso l'impiego di armi sotto l'effetto di droghe, alcol e medicinali.

La visione, l'abilità e la capacità di valutazione possono essere compromesse.

Una buona forma fisica e mentale è il presupposto indispensabile per l'uso di un'arma.

- ⚠ *L'utilizzo di un'arma è ammesso esclusivamente per l'impiego conforme alla destinazione.*
- ⚠ *I detentori di armi sono responsabili del fatto che la loro arma sia in ogni momento, e specialmente in loro assenza, fuori dalla portata e sicuramente non accessibile a bambini e ad altre persone non autorizzate.*
- ⚠ *Le armi non devono essere consegnate a persone non autorizzate.*
- ⚠ *Devono essere impiegati solo caricatori originali ANSCHÜTZ.*
- ⚠ *Non deve essere superata la capacità dei caricatori indicata.*
- ⚠ *Modifiche al fucile o l'impiego di caricatori e accessori non originali ANSCHÜTZ possono provocare difetti di funzionamento.*
- ⚠ *Lesioni gravi o mortali possono essere causate dall'impiego di munizioni non corrette, da sporcizia nella canna o da componenti non corretti delle cartucce.*
- ⚠ *Non devono essere utilizzate armi che presentano modifiche che ne compromettono la sicurezza. Se si riscontra un difetto o un guasto, l'arma deve essere scaricata e portata a un armaiolo autorizzato per la riparazione.*
- ⚠ *In caso di influenze esterne (p. es. corrosione, caduta, ecc.) l'arma deve essere controllata da un armaiolo autorizzato.*
- ⚠ *Un'arma deve essere trattata sempre con estrema attenzione e protetta contro la caduta.*

ATTENZIONE!

Utilizzare solamente munizioni con velocità iniziale (V_0) minima di 280 m/s (920 fps).

La mancata osservanza di quanto sopra farà decadere la garanzia commerciale e quella legale.

4.2 Durante il tiro

ATTENZIONE!

Pericolo di morte e di danni materiali!

Indirizzare la volata dell'arma verso persone e oggetti.

- ➤ Quando l'arma non è in uso, orientare la sua volata in una direzione sicura.
- ➤ In nessun caso la volata di un'arma deve essere orientata in una direzione in cui può causare danni materiali o morte.

ATTENZIONE!

Difetto di funzionamento durante il tiro!

Colpo non partito dopo la pressione del grilletto.

- ➤ Non guardare nella volata dell'arma.
- ➤ Orientare la volata dell'arma in una direzione sicura.
- ➤ Scaricare l'arma.
- ➤ Rimuovere i residui dalla canna.

- ⚠ *Ogni arma deve essere trattata come se fosse carica.*
- ⚠ *In nessun caso afferrare un'arma per il grilletto.*
- ⚠ *Le postazioni di tiro devono essere sufficientemente ventilate.*
- ⚠ *Un fermapalle nella postazione di tiro deve essere perfettamente sicuro e visibile.*
- ⚠ *Durante il tiro nessuna persona deve trovarsi in prossimità del bersaglio.*
- ⚠ *Un'arma non dovrebbe essere usata in cattive condizioni di visibilità.*
- ⚠ *Non tirare in aria, su superfici dure o lisce, specchi d'acqua o bersagli all'orizzonte.*
- ⚠ *Non tirare su bersagli su cui il proiettile può rimbalzare o essere deviato in modo pericoloso.*
- ⚠ *Durante il tiro in nessun caso tenere la volata di un'arma sott'acqua o su materiali o oggetti, per evitare incidenti oppure danni al fucile.*
- ⚠ *Tirare solo con il calibro indicato sulla canna dell'arma.*
- ⚠ *Si devono utilizzare esclusivamente munizioni pulite, caricate in fabbrica e nuove del calibro ammesso per il fucile.*
- ⚠ *Le munizioni devono corrispondere ai requisiti del C.I.P.*
- ⚠ *Caricare l'arma sempre immediatamente prima dell'uso.*
- ⚠ *L'impiego di munizioni non corrette, sporcizia nella canna o componenti delle cartucce non corretti, possono causare lesioni mortali e danni materiali.*
- ⚠ *Devono essere impiegate solo parti originali ANSCHÜTZ.*
- ⚠ *Devono essere impiegati solo caricatori originali ANSCHÜTZ.*

4.3 Durante la manutenzione

⚠ *Prima e dopo l'uso o in caso di operazioni di manutenzione e di pulizia, accertarsi che l'arma sia scarica.*

4.4 Durante il trasporto

⚠ *Le armi devono essere trasportate solo scariche e in custodie chiuse.*

⚠ *Trasportare le armi solo in condizione asciutta e pulita.*

⚠ *Se si deposita il fucile in una valigetta o una custodia, verificare sempre che il fucile e l'interno della valigetta o della custodia siano asciutti e che non siano presenti residui di acqua o di umidità.*

⚠ *Depositare nella valigetta o nella custodia solo un fucile pulito, asciutto e oliato.*

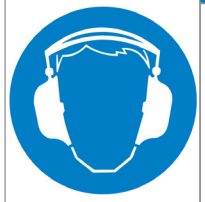
4.5 Durante il magazzinaggio

⚠ *Le armi che non vengono usate devono essere conservate in un luogo sicuro sotto chiave.*

⚠ *Le armi devono essere conservate sempre scariche e in condizione disarmata.*

⚠ *Le munizioni devono essere tenute in un luogo separato sotto chiave.*

4.6 Protezione dell'udito e degli occhi



AVVERTENZA!

Per la propria sicurezza, durante il tiro si dovrebbe impiegare una efficace protezione dell'udito e degli occhi!

Tirare senza equipaggiamento di sicurezza può causare danni all'udito e alla vista.

5 Leggi

AVVERTENZA!

Devono essere rispettate le leggi sulle armi, i regolamenti e le disposizioni in vigore nel rispettivo paese ed anche le regole di sicurezza delle ordinanze sulla caccia e sullo sport.

6 Impiego conforme alla destinazione

Deve essere impiegato esclusivamente in riserve di caccia e in postazioni di tiro (per discipline sportive e di caccia) e può essere usato solo da persone con corrispondente permesso di porto d'armi.

AVVERTENZA!

L'utilizzo di un'arma è ammesso esclusivamente per l'impiego conforme alla destinazione.

7 Responsabilità

ANSCHÜTZ non accetta alcuna responsabilità o richiesta di indennizzo per danni di qualsiasi tipo derivanti da:

- mancata osservanza delle presenti istruzioni per l'uso,
- trattamento o riparazione non corretti,
- impiego di parti non originali ANSCHÜTZ,
- trattamento o cura non corretti,
- negligenza,
- rimozione della vernice di sigillatura,
- interventi non autorizzati o
- danni di trasporto

PRUDENZA!

Modifiche e manipolazioni dell'arma o dei suoi componenti sono vietate e talvolta infrangono le condizioni di garanzia.
Tali modifiche possono compromettere l'uso sicuro del prodotto e causare incidenti anche mortali.
In tale caso la garanzia si estingue automaticamente.

⚠ *Prima di ogni impiego l'arma deve essere ispezionata per eventuali modifiche.*

8 Montaggio e fissaggio della meccanica

AVVERTENZA!

Per motivi di sicurezza, il calcio e la meccanica sono imballati separatamente e devono essere assemblati.

- ▶ Asportare con un panno dalla superficie della meccanica l'olio in eccesso.
- ▶ Predisporre le viti di fissaggio della meccanica [a].
- ▶ Inserire l'otturatore in condizione armata e con il grilletto [10] premuto.
- ▶ Rimuovere il caricatore [8] dal vano del caricatore.
- ▶ Collocare la meccanica [7] nella rientranza della cassa [12] (vedere Fig. 2).
- ▶ Avvitare le viti di fissaggio della meccanica [a] (prima serrare leggermente le viti, poi serrare a fondo quella anteriore e dopo quella posteriore (direzione volata)).

Fig.2 Fissaggio della meccanica

▶ Passare più volte uno stoppino di pulizia attraverso la canna dalla camera in direzione volata.

AVVERTENZA!

Per serrare correttamente le viti di fissaggio della meccanica [a] ANSCHÜTZ raccomanda di usare l'avvitatrice dinamometrica, che deve essere impostata sulla coppia di 3 - 3.5 Nm. Un clic percepibile e udibile durante il serraggio segnala che il valore impostato è stato raggiunto.

ATTENZIONE!

Pericolo di morte!

Colpo accidentale da arma carica, non in sicura.

- ➤ Orientare la volata dell'arma in una direzione sicura.
- ➤ Dopo il caricamento, inserire la sicura dell'arma.

AVVERTENZA!

Dopo il primo montaggio della meccanica [7] si possono verificare assestamenti del legno della cassa. Per questo motivo, ANSCHÜTZ raccomanda di allentare di nuovo dopo qualche tempo le viti di fissaggio della meccanica [a] e di serrarle da capo come descritto al Capitolo 8.

⚠ *Il saldo fissaggio della meccanica deve essere controllato prima di ogni tiro.*

ATTENZIONE!

Pericolo di morte!

Colpo accidentale causato da disattenzione nell'inserire la sicura dell'arma o da possibili difetti di funzionamento dopo l'inserimento della sicura.

- ➤ Anche se la sicura è inserita, la volata di un'arma non deve essere orientata in una direzione in cui può causare danni materiali o morte.

9 Fissaggio della canna

PRUDENZA!

Il fissaggio della culatta e della canna non deve essere modificato!
Se fosse necessaria una sostituzione della canna, questa può essere eseguita soltanto da ANSCHÜTZ.
In caso di danni al collegamento con spine, si estingue qualsiasi responsabilità e garanzia.

10 Caricamento / Scaricamento

10.1 Caricamento

▶ Aprire l'otturatore [2] (tirare fino all'arresto in direzione della freccia).

Fig.3 Apertura dell'otturatore

PRUDENZA!

Difetti di funzionamento e pericolo di lesioni!

Impiego di munizioni non ammesse e corpi estranei.

➤ Impiegare solo il calibro ammesso per l'arma.

▶ Chiudere l'otturatore [2] (spingere in direzione della freccia fino all'arresto) e premere verso il basso il manubrio otturatore [3].

Fig.4 Chiusura dell'otturatore

✓ Ora l'arma è pronta a tirare (carica e armata).

AVVERTENZA!

Chiudendo l'otturatore la cartuccia viene inserita nella canna.

ATTENZIONE!

Pericolo di morte!

Colpo accidentale da arma carica, non in sicura.

➤ Orientare la volata dell'arma in una direzione sicura.

➤ Dopo il caricamento, inserire la sicura dell'arma.

10.2 Scaricamento

▶ Aprire l'otturatore [2] (spostare il manubrio otturatore 3 verso l'alto in senso antiorario e tirare all'indietro in direzione della freccia).

Fig.5 Apertura dell'otturatore

AVVERTENZA!

Una cartuccia eventualmente rimasta in camera viene espulsa.

▶ Chiudere l'otturatore [2] (spingere in direzione della freccia fino all'arresto) e premere verso il basso il manubrio otturatore [3].

Fig.6 Chiusura dell'otturatore

▶ Tirare il grilletto [10].

✓ L'arma è scarica e disarmata

11 Inserire / Disinserire la sicura

AVVERTENZA!

La sicura di un'arma può essere inserita/disinserita solo in condizione armata. In seguito viene descritto il procedimento generale di "disinserimento/inserimento della sicura".

11.1 Inserire la sicura

▶ Premere all'indietro la leva della sicura [x] (in direzione della freccia) (il punto rosso non è visibile).

Fig.7 Leva della sicura "in sicura"

✓ L'arma è armata e in sicura.

11.2 Disinserire la sicura

▶ Premere in avanti la leva della sicura [x] (in direzione della freccia) (il punto rosso è visibile).

Fig.8 Leva della sicura "pronta al tiro"

✓ L'arma è armata e pronta al tiro.

12 Riempimento del caricatore

▶ Spingere in avanti la leva di rilascio del caricatore [9] (in direzione della freccia).

PRUDENZA!

Danni materiali!

Dopo lo sbloccaggio il caricatore può cadere accidentalmente dal vano.

➤ Durante lo sbloccaggio del caricatore, tenere una mano sotto di esso.

▶ Rimuovere il caricatore [8] (in direzione della freccia) dal vano del caricatore.

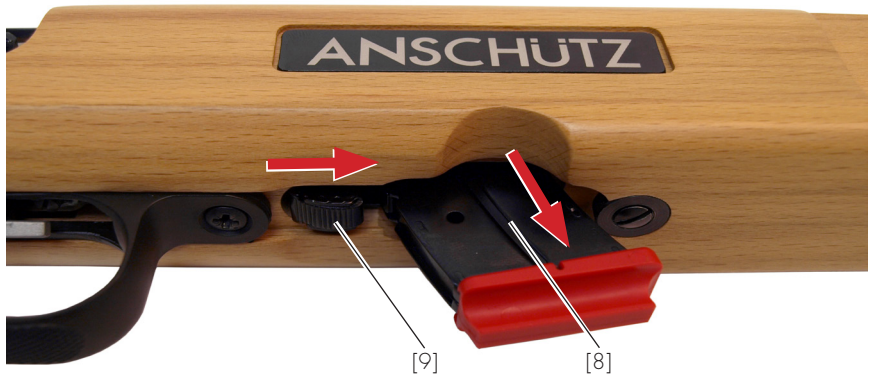


Fig.9 Rimozione del caricatore

▶ Inserire la cartuccia con il fondo in avanti tra le rientranze laterali nel caricatore [8].

ATTENZIONE!

Pericolo di morte!

Calibro non corretto nel caricatore.

➤ Impiegare solo il calibro indicato sulla canna dell'arma.

Fig.10 Caricatore pieno

⚠ ***Devono essere impiegati solo caricatori originali ANSCHÜTZ.***

⚠ ***La capacità dei caricatori indicata non deve essere superata.***

⚠ ***Si devono impiegare solo cartucce del calibro indicato sulla canna dell'arma.***

⚠ ***Si devono utilizzare esclusivamente munizioni pulite, caricate in fabbrica e nuove del calibro ammesso per il fucile.***

⚠ ***Le munizioni devono corrispondere ai requisiti del C.I.P.***

▶ Spingere il caricatore pieno [8] nel vano del caricatore, fino a udire lo scatto d'innesto.

✓ Il caricatore è riempito.

13 Smontaggio / Montaggio dell'otturatore

13.1 Smontaggio

▶ Spingere in avanti la leva di rilascio dell'otturatore [z] (in direzione della freccia), premere il grilletto [10] e contemporaneamente estrarre l'otturatore [2] dalla culatta [5].

Fig.11 Leva di rilascio dell'otturatore

Fig.12 Smontaggio dell'otturatore

13.2 Montaggio

▶ Armare l'otturatore [2] (vedere Capitolo 14.2).

▶ Appoggiare l'otturatore [2] alla culatta[5] (scanalatura di guida orientata verso il basso), intanto tirare il grilletto [10] e spingere in avanti l'otturatore [2] fino all'innesto (direzione della freccia).

Fig.13 Montaggio dell'otturatore

✓ L'otturatore è montato.

AVVERTENZA!

L'otturatore [2] può essere inserito nella canna [7] solo in condizione armata.

14 Scomposizione / Assemblaggio dell'otturatore

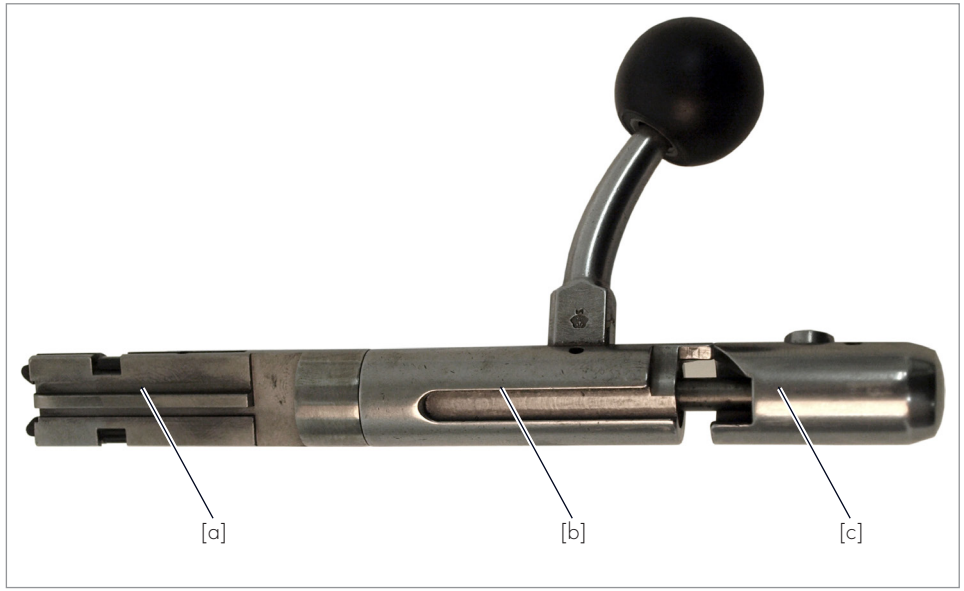


Fig.14 Otturatore

14.1 Disarmo dell'otturatore

a *Testa dell'otturatore*

b *Parte centrale dell'otturatore con manubrio*

c *Parte posteriore dell'otturatore*

▶ Vincendo la forza della molla, estrarre dall'arresto la parte posteriore dell'otturatore [c] in direzione opposta alla parte centrale dell'otturatore con manubrio [b].

▶ Ruotare la parte posteriore dell'otturatore [c] rispetto alla parte centrale dell'otturatore con manubrio [b], fino a quando l'otturatore si disarma.

14.2 Scomposizione dell'otturatore

▶ Ruotare la testa dell'otturatore [a] per un angolo di ca. 90°.

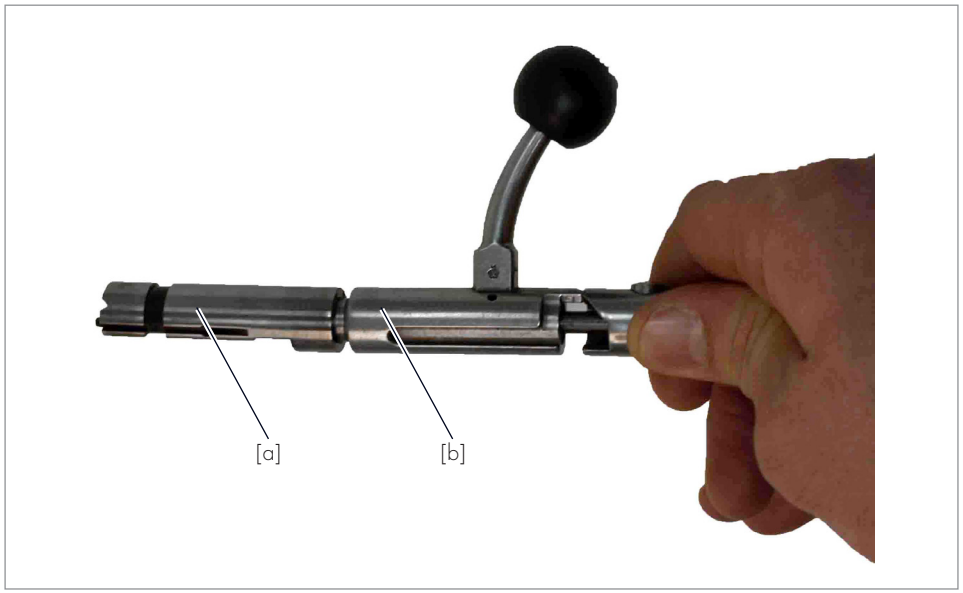


Fig.15 Scomposizione dell'otturatore

▶ Tirare la testa dell'otturatore [a] oltre il bloccaggio della parte centrale dell'otturatore [b].

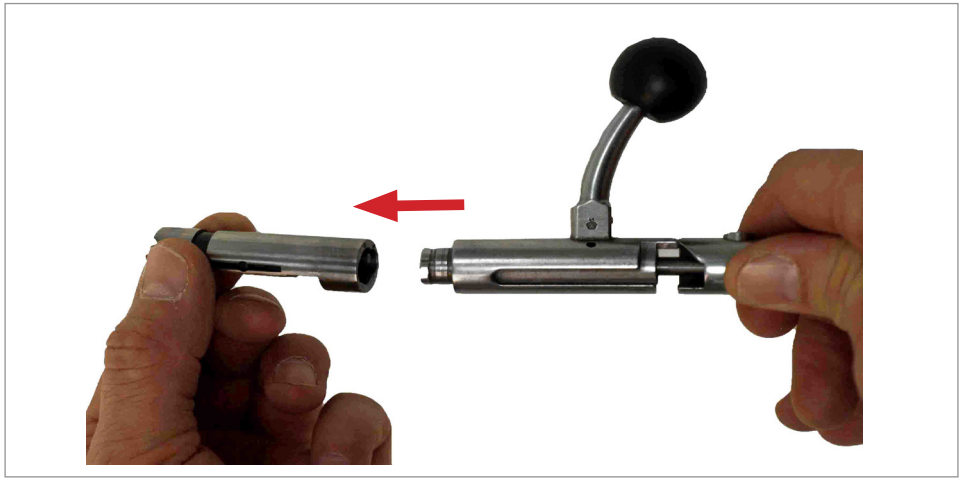


Fig.16 Estrazione della testa dell'otturatore

▶ Rimuovere il percussore [x] e la molla di bloccaggio [y].

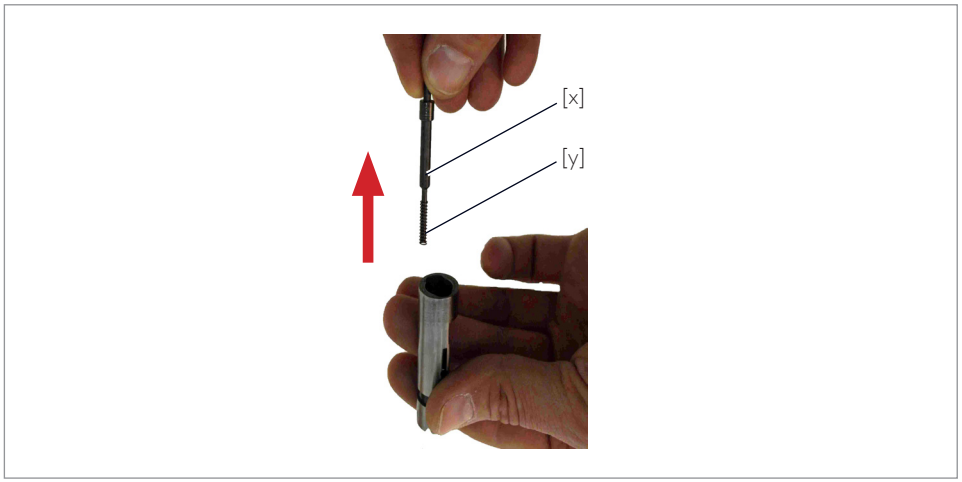


Fig.17 Rimozione del percussore e della molla a spirale

▶ L'assemblaggio si esegue procedendo in sequenza inversa.

AVVERTENZA!

La testa dell'otturatore [a] dovrebbe essere innestata sulla parte centrale con manubrio [b], come mostrato in Fig. 14.

15 Meccanismo di scatto

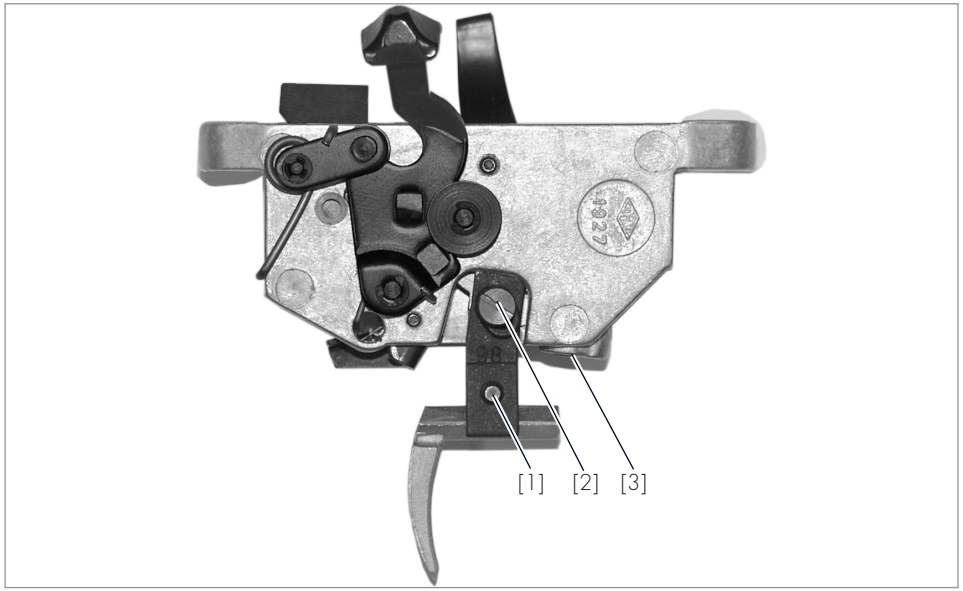


Fig.18 Meccanismo di scatto

Legenda

1 *Vite di fissaggio del grilletto*
2 *Vite di regolazione intersezione del dente*
3 *Vite di regolazione peso del grilletto*

ATTENZIONE!

Pericolo di morte!

Pericolo di morte causato da arma carica.

➤ Durante i procedimenti di registrazione e regolazione, accertare che l'arma sia scarica.

PRUDENZA!

Danni materiali!

Danni al meccanismo di scatto causati da otturatore non aperto durante il cambio del meccanismo di scatto.

➤ Durante il cambio del meccanismo di scatto aprire l'otturatore.

1 Peso del grilletto

Regolazione del peso del grilletto mediante la vite di regolazione [3]:

- rotazione in senso orario = il peso del grilletto aumenta (+)
- rotazione in senso antiorario = il peso del grilletto diminuisce (–)

Il peso del grilletto e quello della corsa iniziale sono meccanicamente dipendenti tra loro. Qualsiasi regolazione ha sempre come conseguenza una piccola modifica nello stesso senso del peso del grilletto e di quello della corsa iniziale.

2 Intersezione del dente / Interferenza del dente

2.1 Con grilletto a doppia azione

L'intersezione del dente definisce la corsa dal punto di pressione fino allo scatto del meccanismo.

ATTENZIONE!

Pericolo di morte!

Colpo accidentale causato da intersezione del dente o peso del grilletto troppo piccoli.

- ➤ Non regolare un'intersezione del dente troppo piccola.
- ➤ Non regolare un peso del grilletto troppo piccolo.
- ➤ Non esporre a urti un'arma carica e con la sicura disinserita e non chiudere l'otturatore con violenza.

Regolazione dell'intersezione del dente con grilletto a doppia azione mediante la vite di regolazione [2]:

- rotazione in senso antiorario = l'intersezione del dente si accorcia
- rotazione in senso orario = l'intersezione del dente si allunga

Regolazione dell'intersezione ottimale del dente:

⚠ ***L'arma deve essere scarica.***

▶ Armare l'arma e far scattare il grilletto (controllare se il meccanismo scatta come si desidera).

L'intersezione del dente è troppo lunga:

Esiste un piccolo tratto tra il punto di pressione e lo scatto del meccanismo (il cosiddetto "tiro" o "ritardo").

▶ Dopo l'armatura e lo scatto, ruotare gradualmente in senso antiorario la vite di regolazione intersezione del dente [2] (ogni volta ca. $^1/_8$ di giro).

▶ Ripetere il procedimento fino a quando non è più percepibile un punto di pressione.

▶ Poi ruotare in senso orario di $^1/_3$ di giro.

✓ L'intersezione ottimale del dente è regolata.

L'intersezione del dente è troppo corta:

Non esiste più un punto di pressione. Il meccanismo scatta in modo indefinibile senza punto di pressione.

▶ Dopo aver armato, ruotare in senso orario la vite di regolazione intersezione del dente [2] per almeno $^1/_4$ di giro, far scattare il grilletto e controllare se esiste un punto di pressione.

▶ In caso contrario, ripetere il procedimento fino a quando si crea un punto di pressione percepibile.

▶ Appena esiste un punto di pressione percepibile, procedere come descritto al paragrafo "L'intersezione del dente è troppo lunga", per ottenere l'intersezione ottimale del dente.

2.2 Regolazione dell'intersezione del dente con grilletto ad azione singola mediante la vite di regolazione [2]:

▶ Armare il meccanismo di scatto.

▶ Ruotare in senso orario la vite di regolazione intersezione del dente [2] (punto di pressione) fino a quando il meccanismo scatta.

▶ A partire da questa posizione, ruotare in senso antiorario la vite di regolazione intersezione del dente [2] per ca. $^{1}/_{3}$ di giro.

ATTENZIONE!

Pericolo di morte!

Colpo accidentale causato da intersezione del dente o peso del grilletto troppo piccoli.

➤ Non regolare un'intersezione del dente troppo piccola.
➤ Non regolare un peso del grilletto troppo piccolo.
➤ Non esporre a urti un'arma carica e con la sicura disinserita e non chiudere l'otturatore con violenza.

3 Difetti del meccanismo di scatto dovuti alla regolazione

In caso di difetti del meccanismo di scatto dovuti alla regolazione, si deve procedere nel modo seguente:

▶ Dopo ogni modifica si deve controllare il funzionamento del meccanismo di scatto.

▶ Quando il difetto è stato eliminato, controllare i valori di scatto desiderati e regolarli di nuovo se necessario.

Il meccanismo di scatto cattura il percussore, ma non scatta quando si preme il grilletto:

• Controllare se la sicura del meccanismo di scatto è disinserita.

Il meccanismo di scatto non cattura il percussore (grilletto ad azione singola regolato troppo scarso):

• Ruotare in senso antiorario la vite di regolazione intersezione del dente [2] per ca. 1–2 giri. Poi procedere come al Capitolo 15 Meccanismo di scatto 2.2.

Regolazione del grilletto

▶ Allentare la vite di fissaggio del grilletto [1].

▶ Spostare il grilletto lungo la guida.

▶ Serrare di nuovo a mano la vite di fissaggio del grilletto [1].

AVVERTENZA!

In caso di cambio del meccanismo di scatto, durante l'avvitamento l'otturatore [2] deve essere rimosso dalla culatta [5].

16 Poggiaguancia

16.1 Smontaggio del poggiaguancia

- ▶ Allentare la vite di fissaggio [x].
- ▶ Rimuovere il poggiaguancia [1] dal supporto.
- ▶ Il montaggio si esegue procedendo in sequenza inversa

16.2 Regolazione del poggiaguancia

Il poggiaguancia può essere inclinato in diverse posizioni.
Per la regolazione delle diverse possibilità, si devono allentare le viti zigrinate e di fissaggio [y] e [z].

- ▶ Allentare la vite di fissaggio [x].
- ▶ Allentare la vite di regolazione per la possibilità di inclinazione desiderata.
- ▶ Inclinare il poggiaguancia [1] e serrare di nuovo a mano la corrispondente vite di regolazione.
- ▶ Serrare di nuovo a mano la vite di fissaggio [x].

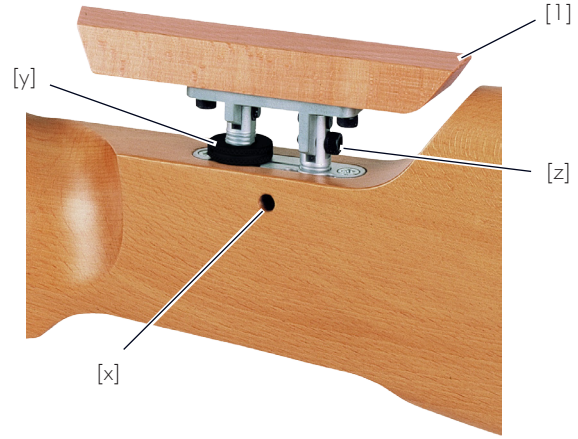


Fig.19 Poggiaguancia

17 Manutenzione / Pulizia

17.1 Generalità

ATTENZIONE!

Pericolo di morte!

Pericolo di morte causato da arma carica.

➤ Prima dell'uso o in caso di operazioni di manutenzione e di pulizia, accertare che l'arma sia scarica.

PRUDENZA!

Lesioni e danni materiali!

Pericolo di lesioni o danni materiali causati da canna e camera di scoppio non disoliate.

➤ Prima di ogni tiro, la canna e la camera di scoppio devono essere disoliate e liberate da corpi estranei.

PRUDENZA!

Si dovrebbe sempre prestare attenzione a modifiche o danni all'arma.

In caso di modifica o di danno, l'arma deve essere portata immediatamente a un armaiolo autorizzato per un controllo oppure inviata a ANSCHÜTZ.

AVVERTENZA!

L'arma dovrebbe essere protetta da polvere, sabbia, umidità, calore e effetti dannosi.

AVVERTENZA!

Per ridurre il pericolo di rotture della cassa durante il trasporto, specialmente in caso di voli, ANSCHÜTZ raccomanda di staccare la meccanica dal calcio.

AVVERTENZA!

Se si utilizza la carabina con un silenziatore, occorre pulire la carabina, in particolare l'otturatore, dopo ciascun utilizzo. Rispettare anche le avvertenze di pulizia del produttore del silenziatore.

AVVERTENZA!

Dopo ogni uso dell'arma, applicare sulle parti in acciaio un sottile strato di olio e pulire a fondo la canna.

Durante il trasporto da ambienti freddi a caldi si può formare condensa sulle parti metalliche e all'interno della canna. Se questa condensa non viene asciugata rapidamente, in qualche caso può causare la formazione di un velo di ruggine.

Per la pulizia della canna non devono essere usati altri mezzi (tappi di feltro, grassi non abilitati, ecc.).

AVVERTENZA!

La valigetta/custodia dovrebbe essere pulita periodicamente e liberata da polvere e filacci.

Le valigette e le custodie dovrebbero avere un rivestimento interno liscio, antipolvere.

Quando non in uso, la valigetta/custodia dovrebbe rimanere sempre aperta, per lasciare sfuggire l'umidità. L'inserimento di un assorbitore di umidità può ridurre la formazione di umidità.

17.2 Pulizia della canna

Per la pulizia della canna in caso di sporco leggero impiegare una spazzola di plastica.

▶ Oliare leggermente la spazzola di plastica e spingerla con una bacchetta pulita attraverso la canna a partire dal lato camera di scoppio.

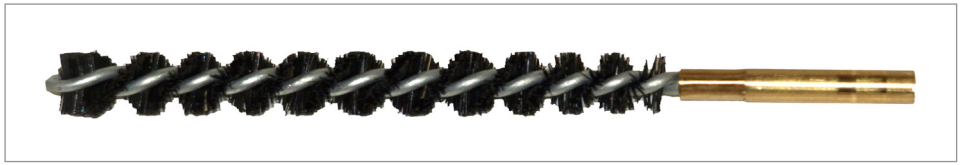


Fig.20 Spazzola di plastica

Per la pulizia della canna in caso di sporco pesante impiegare una spazzola di bronzo associata con un detergente per canne idoneo.

AVVERTENZA!

Rispettare le istruzioni per l'uso del detergente!

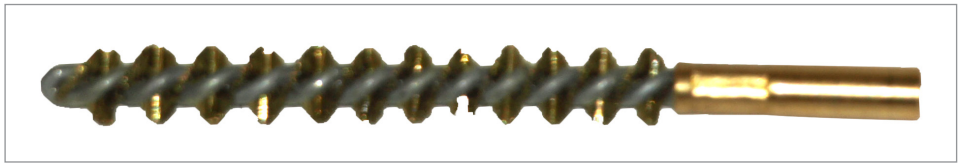


Fig.21 Spazzola di bronzo

▶ Per asciugare la canna, far passare un panno di lana attraverso la canna.

AVVERTENZA!

Dopo l'impiego di detergenti contenenti ammoniaca, oliare sempre di nuovo la canna per evitare il pericolo di corrosione.

17.3 Intervalli di manutenzione

AVVERTENZA!

Per la cura della cassa si può impiegare un prodotto speciale.

Prima del tiro

- Asportare con cura l'olio dall'arma.

⚠ ***L'asportazione dell'olio dall'arma dovrebbe avvenire a temperatura ambiente, poiché a bassa temperatura possono rimanere troppi residui nella canna.***

- Tirare circa 10 colpi per ripristinare le prestazioni di tiro uniformi (colpi per olio).

Dopo il tiro

- Lasciare riscaldare l'arma a temperatura ambiente con otturatore e coppa da neve aperti.
- Rimuovere con cura la condensa dalle parti esterne.
- Scomporre l'arma e rimuovere la condensa anche dai singoli componenti.
- Oliare l'arma (incl. il calcio) con olio per armi idoneo.
- Pulire la canna con una spazzola di plastica e olio per armi.

In caso di fucili nuovi (fino a 10.000 colpi) a intervalli di 1.000 colpi, successivamente a intervalli min. di 5.000 colpi

- Pulire la canna con una spazzola di ottone a partire dalla camera di scoppio fino alla volata con un detergente per canne idoneo.

⚠ ***Non tirare la spazzola avanti e indietro nella canna.***

- Svitare la spazzola di ottone fuori dalla volata e ritirare con cautela la bacchetta attraverso la canna.

- Tirare alcune volte uno stoppino di pulizia asciutto attraverso la canna, fino a quando l'ultimo stoppino di pulizia non mostra più sporco apprezzabile.
- Strofinare l'arma (incl. il calcio) con un panno unto di olio.
- Portare l'arma al rivenditore/armaiolo per un'ispezione.

17.4 Manutenzione del meccanismo di scatto

- Tenere il meccanismo di scatto asciutto e senza polvere (i denti sono stati muniti da Anschütz di una lubrificazione permanente).
- In nessun caso trattare le parti interne del meccanismo di scatto con uno spray o con olio, per evitare che i componenti del meccanismo si induriscano, incollino o sporchino.

⚠ ***Durante la manutenzione dell'arma, sporco, residui di solventi, grassi o oli non idonei non devono penetrare nel meccanismo di scatto. ANSCHÜTZ raccomanda di pulire l'arma appoggiandola su un lato o con il calcio rivolto verso l'alto, in modo da impedire di causare danni al meccanismo di scatto.***

18 Eliminazione dei difetti

ATTENZIONE!

In caso di difetti di funzionamento (p. es. colpi non partiti, ecc.), l'arma deve essere scaricata, la sicura inserita e portata immediatamente a un rivenditore/armaiolo o inviata a ANSCHÜTZ.

19 Dati tecnici

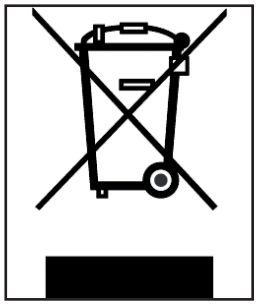
Peso	*2,4 – 3,9 kg (dipende dal modello)*
Lunghezza totale	*82,6 – 110 cm (dipende dal modello)*
Lunghezza della canna	*35,5 – 65 cm (dipende dal modello)*
Rigatura	*35,5 – 65 cm (dipende dal modello)*
Lunghezza della meccanica	*(dipende dal modello)*
Versione	*Colpo multiplo*
Calibro	*.22 l.r., .22 WMR, .17 HMR*

AVVERTENZA!

I dati tecnici di modelli analoghi possono essere trovati sul sito www.anschuetz-sport.com.

20 Smaltimento

Lo smaltimento dell'arma deve essere eseguito da un rivenditore/ armaiolo in modo dimostrabile.



21 Varie

Ulteriori informazioni sono disponibili in Internet sul sito www.anschuetz-sport.com.

Inoltre ANSCHÜTZ fornisce informazioni sulle novità riguardanti questo e altri prodotti attraverso la Newsletter ANSCHÜTZ a cui è possibile abbonarsi gratuitamente in Internet.

La figura di dispersione originale del Suo fucile a 50 m (cal. .22 l.r., .22 WMR) / 100 m (cal. .17 HMR) è incollata sull'involucro del CD.

www.anschuetz-sport.com

22 Prestazioni di tiro

La precisione di tiro di un fucile dipende da molti fattori. Un fattore importante sono le munizioni. Qualunque canna non tira altrettanto bene con qualunque tipo di munizioni, ci possono essere notevoli differenze di prestazioni.

Anche il sistema ottico di puntamento e il suo montaggio sono importanti. Parallasse, errori di mira, difetti di regolazione e un montaggio non ottimale sono le cause più frequenti di prestazioni di tiro non soddisfacenti. Pertanto si dovrebbero impiegare soltanto cannocchiali di marca montati da uno specialista e le munizioni dovrebbero essere adattate al fucile.

Anche le munizioni dello stesso produttore e con la stessa preparazione possono fornire prestazioni di tiro e precisione differenti da lotto a lotto e da fucile a fucile. Con munizioni, sistema ottico di puntamento e montaggio selezionati in modo ottimale, garantiamo eccezionali prestazioni di tiro con i nostri fucili. Vedere la scheda di garanzia.

23 Scheda di garanzia

<<< GARANZIA >>>

1. Materiale: Questo articolo è stato approvato per la vendita dopo che esso stesso, i suoi materiali e i singoli componenti sono stati sottoposti a severi controlli, o il fucile ha dimostrato la sua stabilità e funzionalità nel tiro. La J.G. ANSCHÜTZ GmbH & Co. KG concede per due anni la piena garanzia per difetti del materiale o di fabbricazione (escluse le rotture della cassa e di molle), se la carenza era già presente in modo dimostrabile al momento della consegna dell'articolo. La J.G. ANSCHÜTZ GmbH & Co. KG non concede garanzie per carenze derivanti da trattamento non corretto o riparazioni. La garanzia viene fornita a nostra scelta sotto forma di riparazione o di nuova fornitura. Sono escluse richieste di indennizzo per danni – basate su qualsiasi motivo legale.

2. Prestazioni di tiro: L'acquirente ha l'obbligo di notificare in forma scritta alla J.G. ANSCHÜTZ GmbH & Co. KG entro un mese dall'acquisto le carenze nelle prestazioni di tiro riscontrate, allegando un foglio di tiro realizzato in proprio. La J.G. ANSCHÜTZ GmbH & Co. KG si riserva il diritto di consegnare il fucile a un istituto indipendente per il controllo (DEVA o ufficio statale sulle armi). Se ivi vengono confermate eccellenti prestazioni di tiro, la J.G. ANSCHÜTZ GmbH & Co. KG ha il diritto di addebitare le spese per il controllo del fucile. Le garanzie fornite non si applicano a danni al fucile causati da effetti meccanici e trattamento o cura non corretti da parte dell'acquirente. La garanzia è esclusa se il fucile è stato riparato o modificato da persone non autorizzate. La garanzia è anche esclusa in caso di impiego di munizioni ricaricate o non approvate dal CIP.

In caso di garanzia/danni, si prega di inviarci la presente scheda – compilata e sottoscritta dal proprio negozio di armi – insieme all'articolo.

J.G. ANSCHÜTZ GmbH & Co. KG · Jagd- und Sportwaffenfabrik
Daimlerstrasse 12 · D-89079 Ulm/Germany · www.anschuetz-sport.com

ANSCHÜTZ®
DIE MEISTER MACHER

NUM. DI FABBRICAZIONE: _____

DATA DI VENDITA: _____

ACQUISTATO PRESSO: *(Timbro e firma del negoziante di armi)*